

## THÔNG TƯ LIÊN BỘ

### VỀ VIỆC KHOÁ SỔ THU CHI NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC CUỐI NĂM 1976.

Ngân sách Nhà nước năm 1976 là Ngân sách năm đầu trong kế hoạch 5 năm 1976-1980 và là ngân sách thống nhất đầu tiên cả nước Cộng hoà xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trong điều kiện tạm thời còn lưu hành hai đồng tiền khác nhau giữa hai miền. Bộ máy tổ chức thực hiện Ngân sách được phát triển nhưng chưa được kiện toàn; bên cạnh những đơn vị có kinh nghiệm quản lý Ngân sách quy nhiều năm, còn có số lớn đơn vị, địa phương mới tiến hành lần đầu nên không khỏi có những khó khăn nhất định.

Với những đặc điểm trên đây, với yêu cầu tổ chức thực hiện vượt mức nhiệm vụ thu chi Ngân sách Nhà nước năm 1976, công việc khoá sổ thu chi Ngân sách cuối năm càng cần phải có sự hướng dẫn, tổ chức chu đáo trong cả nước; để góp phần kết thúc thắng lợi Ngân sách Nhà nước năm 1976, Liên Bộ Tài chính - Ngân hàng Nhà nước quy định những thủ tục và biện pháp khoá sổ thu chi Ngân sách cuối năm trong cả nước như sau:

#### I. Ý NGHĨA, TÁC DỤNG VÀ PHẠM VI ĐỐI TƯỢNG THI HÀNH.

Khóa sổ thu chi Ngân sách Nhà nước cuối năm là một chế độ, kỹ thuật tài chính, không đơn thuần chỉ là thủ tục hành chính sự vụ kế toán, mà còn có tác dụng tích cực đối với việc hoàn thành nhiệm vụ thu chi Ngân sách, thúc đẩy sản xuất, cải tiến quản lý. Tất cả các Bộ, các ngành, các cơ quan xí nghiệp và các tổ chức khác của Nhà nước, thông qua khóa sổ để xác minh lại nguồn vốn, nguồn kinh phí của đơn vị mình, xem xét lại mức độ thực hiện nghĩa vụ thu chi Ngân sách đã được Nhà nước

giao cho, và phải có biện pháp tích cực đẩy mạnh việc hoàn thành và hoàn thành vượt mức nghĩa vụ có trong những ngày tháng cuối năm.

Làm tốt việc khoá sổ thu chi Ngân sách, còn tạo điều kiện cho cơ quan đơn vị quyết toán được chính xác số thu, số chi Ngân sách Nhà nước, phản ánh trung thực hiệu quả đồng vốn của đơn vị mình để nâng cao chất lượng quản lý trong năm 1977.

Công việc khoá sổ thu chi Ngân sách Nhà nước năm 1976, tuy thực hiện tại tất cả các Chi nhánh nghiệp vụ Ngân hàng Nhà nước nội địa và Ngân hàng ngoại thương Việt Nam, nhưng tất cả các ngành, các cấp, các cơ quan, xí nghiệp, đơn vị dự toán đều có trách nhiệm hoàn thành đầy đủ tất cả mọi việc trước khi Ngân hàng khoá sổ: nội hết, nộp đủ tất cả các khoản thu của Ngân sách năm 1976 vào Ngân hàng trước ngày giờ khoá sổ; sắp xếp tổ chức thực hiện những khoản chi cần thiết trước khi hết năm 1976 nhưng không “chi vét”, không “chạy vốn”; phải khoá sổ thu chi Ngân sách tại cơ quan, xí nghiệp, đơn vị mình khớp đúng với Ngân hàng Nhà nước cơ sở về số liệu và thời điểm.

## **II. CÔNG VIỆC CHUẨN BỊ TRƯỚC KHI NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC KHOÁ SỔ CUỐI NĂM.**

### **A. Thanh toán thu nộp Ngân sách.**

Tất cả các ngành, các cấp, các cơ quan đơn vị đều phải đảm bảo nghĩa vụ thu nộp cho Ngân sách Nhà nước. Cho nên, trước khi Ngân hàng Nhà nước các cấp khoá sổ thu chi Ngân sách năm 1976, các đơn vị, cơ quan, xí nghiệp phải tích cực chuẩn bị để thực hiện đầy đủ những công việc cụ thể sau đây:

1. Tất cả các khoản thu thuộc Ngân sách Nhà nước năm 1976, kể cả lợi nhuận vượt kế hoạch của các xí nghiệp quốc doanh và công tư hợp doanh, phải nộp hết, nộp đủ vào kho bạc chậm nhất là trong ngày 31/12/1976. Nếu nộp sau ngày đó, đều coi là nộp cho năm 1977 và không được tính vào thành tích nộp tích lũy cho Nhà nước năm 1976 khi xét duyệt hoàn thành kế hoạch năm 1976.

Ngay từ đầu quý IV và chậm nhất là đầu tháng 12 năm 1976 các Bộ, các ngành phải chủ động tính toán, giao nhiệm vụ thu nộp cụ thể cho từng xí nghiệp, từng đơn vị cấp dưới, có biện pháp theo dõi, kiểm tra nhằm hoàn thành và hoàn thành vượt mức

nhiệm vụ thu nộp cho Nhà nước trong năm 1976. Mỗi khi giao nhiệm vụ cho cấp dưới đóng ở địa phương nào, cần báo cho cơ quan Tài chính và Ngân hàng Nhà nước nơi đó biết để cùng phối hợp đôn đốc thực hiện.

Từng đơn vị thu nộp, phải tự mình soát lại số đã nộp Ngân sách năm 1976 và khẩn trương nộp hết số còn thiếu, kể cả lợi nhuận vượt kế hoạch nếu có, bảo đảm vào Ngân sách trước ngày 31/12/1976.

Phải hết sức tránh không để xảy ra tình trạng do không tính toán cụ thể mà nộp quá mức phải nộp. Trường hợp cố tình nộp quá mức để được xét duyệt công nhận hoàn thành kế hoạch và giải quyết các quyền lợi về trích quỹ xí nghiệp rồi sau lại đề nghị điều chỉnh thì coi như vi phạm kỷ luật tài chính.

2. Tất cả cơ quan, xí nghiệp, đơn vị nào, ngành nào, địa phương nào, còn giữ các quỹ riêng, quỹ trái phép thì bất luận nguồn gốc loại vốn đó ở đâu, trong dịp chuẩn bị khoá sổ này, phải kê khai với cơ quan Tài chính nộp hết vào Ngân sách năm 1976.

3. Các phòng, trạm, các uỷ nhiệm thu thuế, các cửa hàng thương nghiệp ở các thành phố, thị xã, thị trấn - do đặc điểm có thu tiền thuế hoặc tiền bán hàng sau ngày giờ khoá sổ của Ngân hàng Nhà nước nhưng vẫn thuộc Ngân sách năm 1976 thì đơn vị phải bàn bạc trước với Ngân hàng Nhà nước cơ sở nơi giao dịch về thu nộp, để tổ chức thu nhận những số tiền này trong ngay hôm sau, mà vẫn hạch toán vào khoản nộp của năm 1976.

4. Ngân hàng Nhà nước cơ sở phải bố trí cán bộ, huy động mọi lực lượng có thể được, chuẩn bị đầy đủ để đảm bảo thu nhanh, thu hết, hạch toán kịp thời vào Ngân sách. Đặc biệt ở những nơi có nhiều nguồn thu như thành phố Hà Nội, thành phố Hồ Chí Minh, các thành phố và thị xã khác, Ngân hàng Nhà nước phải tổ chức thu nhận chu đáo, nhất thiết không để số thu nộp của năm 1976 phải chuyển sang năm sau.

Nếu có đơn vị thu nộp số tiền mặt quá lớn, không đến nhận kịp trong giờ hành chính ngày 31 tháng 12 năm 1976 thì Ngân hàng Nhà nước cơ sở, căn cứ vào giấy nộp tiền, mà ghi thu cho năm 1976, còn tiền mặt thì tổ chức niêm phong, có chữ ký của hai bên (bên nộp và bên nhận) rồi sẽ đếm tiếp trong các ngày sau. Khi tổ chức đếm, Ngân hàng Nhà nước phải báo cho đơn vị có tiền nộp chứng kiến kết quả.

5. Đối với các khoản tạm thu, thu chưa phân tích khoản, hạng, thu ngoài Ngân sách, các Chi nhánh Ngân hàng Nhà nước phải phối hợp với cơ quan tài chính cùng cấp và các đơn vị có thu nộp những khoản đó để điều chỉnh hết vào các khoản, hạng chính thức thuộc Ngân sách năm 1976 trước ngày giờ khoá sổ cuối năm.

Đến thời hạn khoá sổ, nếu còn sót lại số tiền nào chưa điều chỉnh thì Chi nhánh ngân hàng Nhà nước tỉnh, thành phố thống nhất với Sở Ty tài chính lập chứng từ điều chỉnh vào khoản “thu khác” thuộc Ngân sách năm 1976.

#### B. Thanh toán các khoản chi Ngân sách.

Việc thanh toán chi tiêu cuối năm 1976 phải nhằm đạt yêu cầu ngăn cấm tình trạng “tranh thủ chi hết dự toán”, “chạy vốn” vào cuối năm, đồng thời đối với những việc cần thiết phải chi tiêu, thì bố trí kịp thời, sao cho khoản chi được thực hiện và được thanh toán, quyết toán vào Ngân sách năm 1976

Để đạt yêu cầu này, phải chuẩn bị sớm các việc sau đây:

#### 1. Cơ quan Tài chính đình chỉ phê chuẩn hạn mức, duyệt dự toán, cơ quan Ngân hàng Nhà nước đình chỉ việc phân phối hạn mức, chuyển kinh phí năm 1976:

a/ Thời hạn đình chỉ: Thời hạn đình chỉ những việc nói trên được ấn định căn cứ vào thời gian luân chuyển giấy tờ từ nơi phê chuẩn hạn mức đến nơi nhận kinh phí sao cho hạn mức hoặc kinh phí chuyển về đến cơ sở còn có thể sử dụng được kịp thời. Do đó, đối với những đơn vị nhận kinh phí chi tiêu càng ở xa, càng phải lo liệu sớm để khỏi chậm trễ công việc. Tuyệt đối không vì đình chỉ phê chuẩn hạn mức, duyệt dự toán hay đình chỉ phân phối hạn mức, chuyển kinh phí mà làm trở ngại đến hoạt động sản xuất kinh doanh của đơn vị kinh tế và chi tiêu của các đơn vị hành chính sự nghiệp.

#### b/ Đối với Ngân sách trung ương:

- Bộ Tài chính đình chỉ không phê chuẩn hạn mức và Ngân hàng Nhà nước trung ương đình chỉ việc phân phối hạn mức, chuyển kinh phí Ngân sách như sau:

+ Từ 14 giờ ngày 10/12/1976 đình chỉ cấp phát hạn mức năm 1976 đối với cơ quan Bộ Tài chính ở phía Nam và cho đơn vị trực thuộc trung ương tại phía Nam;

+ Từ 14 giờ ngày 16/12/1976 đối với các đơn vị đóng ở Bình Trị Thiên, Nghệ Tĩnh, Hà Tuyên, Sơn La, Lai Châu;

+ Từ 14 giờ ngày 20/12/1976 đối với các đơn vị đóng ở các tỉnh khác trên miền Bắc (trừ Hà Nội);

+ Từ 14 giờ ngày 27/12/1976 đối với các đơn vị đóng ở Hà Nội.

- Cơ quan Bộ Tài chính và cơ quan Ngân hàng Nhà nước trung ương ở phía Nam đình chỉ không phê chuẩn, phân phối và chuyển hạn mức kinh phí Ngân sách như sau:

+ Từ 14 giờ ngày 16/12/1976 đối với các đơn vị đóng ở các tỉnh Quảng Nam -Đà Nẵng, Nghĩa Bình, Phú Khánh, Gia Lai, Công Tum,Đắc Lắc;

+ Từ 14 giờ ngày 20/12/1976 đối với các đơn vị đóng ở các tỉnh khác ở miền Nam (trừ thành phố Hồ Chí Minh);

+ Từ 14 giờ ngày 16/12/1976 đối với các đơn vị đóng tại TP Hồ Chí Minh.

c/ Đối với Ngân sách địa phương: Các Sở Ty tài chính và các Chi nhánh Ngân hàng Nhà nước Thành phố, tỉnh quy định ngày giờ đình chỉ việc phê chuẩn, phân phối hạn mức và chuyển kinh phí cho các đơn vị thuộc Ngân sách địa phương cho ăn khớp với các thời hạn nói trên và phù hợp với tình hình cụ thể của các cơ quan, đơn vị đóng trong địa phương.

d/ Các đơn vị trực tiếp chi tiêu, không phân biệt thuộc Ngân sách trung ương hay Ngân sách địa phương, đều phải đình chỉ phát hành “séc bảo chi” vào 14 giờ ngày 24/12/1976 để bảo đảm cho “séc” đã phát hành có đủ thời gian quay trở lại Ngân hàng Nhà nước trước ngày 31/12/1976. Nếu do nhu cầu thật cần thiết phải phát hành sau ngày giờ đó thì đơn vị phải đương đầu lượng với Ngân hàng Nhà nước nơi lưu ký hạn mức để được giải quyết.

2. Thanh toán các khoản cho vay, đi vay, tạm ứng tạm cấp:

a/ Tất cả các khoản tiền Ngân cấp trên cho Ngân sách cấp dưới vay đều phải thanh toán xong trước ngày 10/12/1976. Nếu có khó khăn chưa thể thanh toán kịp, cơ quan đi vay phải báo cáo cụ thể với cơ quan cho vay để kịp thời giải quyết trước ngày đình chỉ việc chuyển tiền và kinh phí đã nói ở điều 1 trên đây.